



## 第一章 緒論

### 壹、創作背景與動機

台灣原住民族在物質文化、社會組織與生計活動上的表現，均富多樣性及獨特性。原住民族的藝術風格，豐麗不失質樸，純實兼具巧思，在顯示出人類文化之原創性與變異性，縱與世界其他民族相較絕不多讓(1)。



圖 01-01 原住民文化教育活動 1



圖 01-02 原住民文化教育活動 2

個人在台東馬蘭部落出生成長，自幼與原住民生活接觸，至負笈台北完成高等教育後返鄉投入原住民重點學校從事美術教學十餘年，近年來又承辦教育部原住民藝能班計畫，推展原住民文化藝術教育（圖 01-01，圖 01-02）；從學校及社區角度觀察到強勢主流文化衝擊下的原住民族，在社會、文化、經濟方面等等不利的現象，或因為不善於應用資訊科技、或其民族價值觀使然，族群總體文化在傳統世襲與現代生活之間充滿矛盾與斷裂。身為原住民重點學校教師，希望能以個人所學為原住民文化藝術奉獻心力。

文明是人類生活演進的產物，我們無法停止文明，台灣原住民族亦與世界其他原住民族一樣



，將因文明的衝擊而面臨失墜潰滅的危機。以學術的角度而論，原住民文化是台灣重要的文化資產，不論在地理、人種、歷史和藝術各方面，都有其保存的價值。個人於七十二年開始旅遊尋訪蘭嶼，為蘭嶼特殊的人文與景觀深深吸引。蘭嶼是一座風光綺麗（如圖 01-03，圖 01-04），佈滿了熱帶植物的小島，俗稱「蘭花之島」的島嶼，乃屬熱帶系統而與台灣本島高山原住民族文化迥趣。



圖 01-03 蘭嶼景觀 1



圖 01-04 蘭嶼景觀 2

蘭嶼為一火山岩及珊瑚礁地質的熱帶小島

島上為單一種族 達悟族，因地域孤絕於台灣東側太平洋外海，與外界少有接觸、生活和其他自然民族一樣，保存著傳承祖先獨特的海洋民族文化，可說是我們最珍貴的天然寶藏<sup>(2)</sup>。十多年來，筆者陸續造訪蘭嶼，面對觀光開發的種種現象：柏油環島公路的開發、水泥洋房民宿、卡拉 OK 現代休閒及反核與觀光政策的政治議題炒作 反觀對蘭嶼達悟族人獨特的傳統文化瀕於淹沒邊緣的振作，卻微弱地令人心酸心疼，更加強了個人以蘭嶼達悟族文化為創作主題的動機。



## 貳、創作目的

世界上所有民族均有各自的象徵體系，這些具有象徵意義的圖紋，帶有濃厚的民族色彩，因此往往可以從各族人物的裝飾中找到族群身份的表徵，而一旦剝除人及物種的裝飾外貌，族群便可能只是個生物上的有機體；但如果把裝飾外貌放回各族群中，表面外貌的不同會使人們更加體認到自己或他人的存在<sup>(3)</sup>。在現今開放的多元文化社會中，台灣少數原住民族成為學術研究的焦點，而民族風的設計樣式富有神秘的文化圖騰符號，成為重要的文化資產並蔚為風潮。相較於繁榮地方的文化觀光政策及文化經濟商業包裝的強勢力量，反之，對於弱勢族群文化的感知關懷與保存傳承，如同達悟族耆老的話語「老人的太陽很低了」；在部落民族社會涵化的過程中，主體文化面臨價值觀轉型的困惑與矛盾<sup>(4)</sup>，總是沉沒在炫麗的觀光與經濟活動的喧囂中。

個人於東部原住民學校從事文化藝術教學活動，理當對學生之族群文化背景深入理解，俾使教學能與學生生活文化結合。本次創作應用的目



的在於：

一、透過對設計創作對象 達悟族的人文關懷與文化的認知，以了解分析其文化符號及圖騰紋飾與民族色彩的意義。

二、攝取蘭嶼島特殊的人文及地理景觀之影像等素材，運用現代設計的方法轉化表現，以充實創作之文化內涵。

三、建立與創作對象主體性之共同感知，以期能開拓原住民文化於視覺傳達設計之發展空間，並展現台灣原住民文化的美感經驗。

四、推展本次對於原住民文化創作應用之心得與歷程，提供非原住民籍教師於原住民地區學校從事教學，如何建立對原住民族主體文化認知理解之參考。



### 參、創作範圍與限制

圖騰文化符號涉及語言、器物、工具、象徵物、藝術品和人的行為方式，構成了一個社會的全部硬體和軟體；包括知識、信仰、藝術、道德、法律、習慣等<sup>(5)</sup>。台灣原住民族計有平埔族：噶瑪蘭、凱達格蘭、道卡斯、洪雅、西拉雅、邵族、巴布薩、拍宰海、拍暴拉、馬卡道等十族<sup>(6)</sup>，及高山族：阿美、泰雅、賽夏、布農、曹、排灣、魯凱、卑南及達悟等九族<sup>(7)</sup>；雖同屬於南島語族，而達悟族為唯一之海洋民族，其文化迥異於台灣本島各族。本次創作為求對象主體之深度認知理解，僅限定於單一族群圖騰文化記號之研究應用，創作範圍與限制為：

- 一、本次創作僅以達悟族較為外顯於視覺化的圖騰符號為研究探討之主題及創作運用的題材。
- 二、嘗試以達悟族固有的圖騰符號元素，轉化組構於平面視覺設計之創作表現。
- 三、以蘭嶼現有之人文影像及生活相關議題，如核廢料等問題，應用於設計創作上以做為蘭嶼地區之視覺知性貢獻。



四、對達悟族生活起居與蘭嶼生態之探討，因個人時間能力有限，在此次創作不做深入涉獵。

#### **肆、創作流程**

本創作旨在探討原住民文化之視覺記號，並透過現代設計方法轉化表現。其方法分為文獻探討與設計創作兩部分：文獻探討為研究分析達悟族民族誌及文化圖騰記號，以充實創作表現之內涵；設計創作內容為本次創作的學理基礎及作品分析解說。創作流程如下：

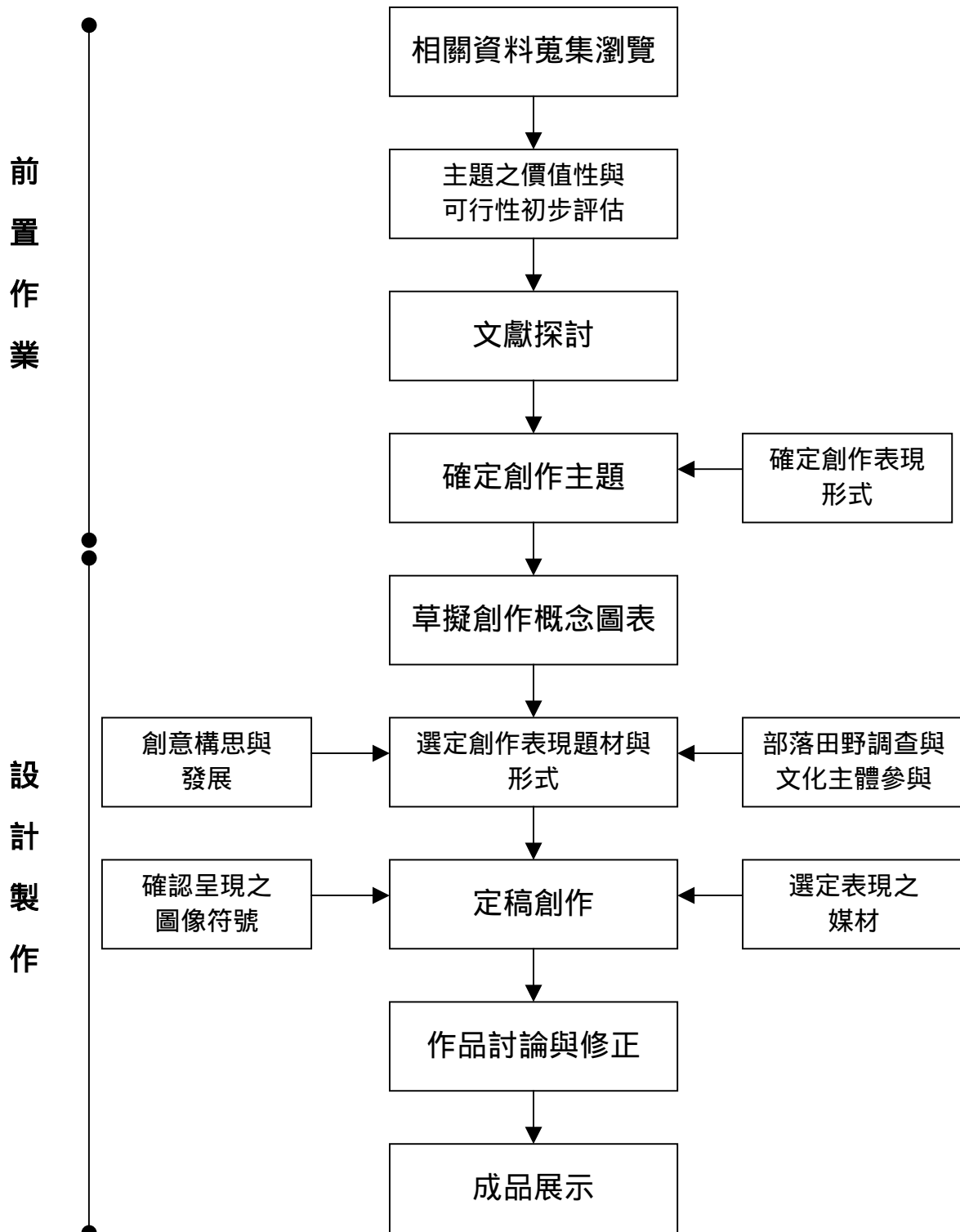


表 1 創作流程



註：

- (1) 吳京(序), 1997, 原真之美 陳澄晴先生珍藏台灣原住民藝術文物, 台北: 國立歷史博物館, 4 頁。
- (2) 劉其偉, 1982, 蘭嶼部落文化藝術, 台北: 藝術家出版社, 1-10 頁。
- (3) 李文來, 1999, 愛、生命、尊嚴 安力 給怒(賴安淋) 創作集, 屏東: 台灣原住民文化園區管理局, 5 頁。
- (4) 夏曼 藍波安, 2002, 海浪的記憶, 台北市: 聯合文學出版社。
- (5) 李河, 1998, 文化是一個故事, 香港: 書林出版社, 11 頁。
- (6) 平埔文化資訊網,  
<http://www.sinica.edu.tw/~pingpu/index.html>
- (7) 原住民文化園區,  
<http://www.nhltc.edu.tw/original/original.html>